

ESTRADE

opfører

I DRØMMENS SPEJL

frit efter Tjekhovs Mågen



ESTR opfo I DRØMM frit efter Tjek



"... måden man bevæger sig på i et rum åbenbarer en tænkemåde: den er tankens bevægelse klædt nøgen. Tilsvarende er en tanke også bevægelse. Den er en handling, det vil sige noget som forandrer sig. Den udgår et sted fra for at nå til et andet

og følger veje, der pludselig ændrer retning. Skuespilleren kan begynde fra den fysiske eller fra den mentale dimension, det er ligegyldigt, forudsat der i overgangen fra den ene til den anden genoprettes en enhed".



"Man arbejder ikke med kroppen eller med stemmen: man arbejder med energi. Ligesom der ikke findes vokal handling

som ikke samtidig er en fysisk handling, således findes der heller ikke fysisk handling som ikke samtidig er mental".

Citater af Eugenio Barba: "Den udvidede krop", Institut for Dramaturgi, Årsberetning 1985



TIKLINGEN

hus Teater

25. okt. '86

an.-lør. kl. 20

l. tlf. 06 12 26 26

...mens spejl er en dramatisk montage over
ens grundtema.

Tjekhov har karakteriseret "Mågen" (1896) som en
komedie med "... kun lidt handling, men adskillige
i kærlighed".

et næsten parodisk-banale trekantsystem mellem
ne er komponeret som en række variationer
temaet "at elske". Alle "elsker", ingen elsker
den. De samme klange anslås igen og igen, og
n eller intet er forandret til slut, undtagen måske

Selv Konstantin har skudt sig engang før, hans
ord er en variation.

Tjekhov fremstiller en serie af situationer, organiseret
et variationsprincip og erstatter en ydre dra-
k spænding med en indre. De enkelte situationer
arakter af stemningsfortættede isolerede forløb,
med et lyrisk præg, der i forbindelse med den
emgængende musikalitet bevirker at det hver-
agtige stof kan få lige så stærk dramatisk effekt
det traditionelle drama med dets fremadskri-
e ydre handling.

alogen i "Mågen" "svækkes" ved en tendens til
ologisering. Der finder tilsyneladende en samtale
men personerne taler i højere grad til sig selv end
tneren på scenen, ligesom de lytter mindre til
anden end en ægte dialog ville kræve. Tendensen
etale understreger personernes kontaktsværlig-
r og isolation. Også "spillet i spillet" er en mono-

log, som det bl.a. kendes fra Shakespeares "Hamlet",
og der er i det hele taget mange Hamlet-undertoner i
"Mågen", ikke mindst i forholdet mellem Arkadina og
Konstantin.

"Mågen" er et åbent drama, det giver ikke entydige
svar, de overlades helt til publikum. Tjekhov afviser at
fælde dom over sine personer. En sådan holdning
opfattes som holdningsløshed. Den idé at "alt er rela-
tivt" udlægges som mangel på idé. At alt er relativt kan
vel betyde at alt er muligt? Hvis alt er relativt, kan alt
blive anderledes, samfundet kan blive anderledes, det
enkelte menneske kan blive anderledes. En tragedie
kan ikke bygges på den idé at alt kan blive anderledes,
men en komedie er ikke bundet til tanken om et sta-
tisk, skæbnebestemt liv, i komedien kan det utroligste
blive til virkelighed.

Tjekhov kalder "Mågen" en komedie og var stærkt
generet af det faktum at den blev mistolket som en art
sørgespil. At stykket ofte kan give anledning til umid-
delbar morskab er imidlertid ét, om det formelt set er
en komedie noget andet. Tjekhov argumenterer ikke,
han giver sceniske demonstrationer af hvad han opfat-
ter som virkelighed. Hvad demonstrerer han? At disse
talende, villende, elskende mennesker ikke kan tale
sammen, at deres vilje er lammet og at de er uden
kærlighed.

Er det ikke komisk?

Tage Hind



MADE

ører

MENS SPEJL

hovs Mågen



I DRØMMENS SPEJL

et spil i 13 billeder af Estrade

Nina Saretjnaja.....	Ellen Margrethe Larsen
Irina Arkadina.....	
Konstantin Trepljov.....	Ole Westh-Madsen
Boris Trigorin.....	
Rådgivende instruktion.....	Torgeir Wethal, Odin Teatret Asger Bonfils, Århus Teater
Dramaturg.....	Lene Nørgaard Mikkelsen
Scenografisk realisation.....	Arild Hoelstad Søren Obel
Kostumer.....	Kirsten Rasmussen Maria Sander Anne Marie Fiig
Lyd.....	Jens Ravn, Århus Teater
Lys.....	Niels Emil Larsen, Århus Teater Henning Pedersen, Odense Teater Randi Jørgensen, Ålborg Jannik Ekerot, Husets Teater
Foto.....	Jan Rűsz
Administration & PR.....	Lene Nørgaard Mikkelsen

Tak til:

Niels Anders Thorn, Henning Storm Knudsen, Tage Hind, Klaus Hoffmeyer, Aase Schmidt, Inge Kjærgaard, Teaterrådet, Kulturministeriet, Kreditforeningen Danmark, Walt Rosenbergs Legat, Københavns Kulturfond, Odin Teatret, Dansk Skuespillerforbund, Nørgaard Mikkelsens Reklamebureau.

Spilleplan:

Stiklingen, Århus Teater: 6.-25. okt.
Huset, Ålborg: 29.-31. okt. og 2. nov.
Værkstedsteatret, Odense: 6.-15. nov.
Husets Teater, København: 28. nov.-13. dec.

Forestillingen varer 1 time og 15 min

平和

**KRIGS-
SPILLENE**
af Edward Bond

**Aarhus Teater
Studio**

